



## RTTL:n jäsentiedote 4/2013

**Tässä nettiarkissa mm.**

- \* Tessiä ja tekijänoikeuksia
- \* Journalistiliiton uusi tekijänoikeussopimus
  - \*Piken nopeat kesävinkit
- \* Työehtosopimuksista neuvottelemisen on takkuisaa puuhaa
- \* Personliga tillägg intresserar och förbryllar
  - \* Stipendier till FST:s frilansare



## Tessiä ja tekijänoikeuksia

TES-kentällä käy parhaillaan kova kuhina. MTV3:n työehdoista on jo päästy sopimukseen. Sopimusta voinee luonnehtia jonkinlaiseksi torjuntavoitoksi, joka saatiin vasta valtakunnansovittelijan toimiston visiitin kautta. Kymmenen kuukauden mittainen sopimus tosin ennakoi kovaa vääntöä ensi vuodenvaihteessa.

Lehdistö puolestaan käy neuvottelujaan parhaillaan. Joistakin järjettömistä vaatimuksistaan työnantajapuoli on luopunut, mutta edelleen vaaditaan muun muassa lomien lyhentämistä viikolla. Ja mikä kummallisinta, sitä perustellaan työssä jaksamisella! Ei mahdu minun ymmärrykseeni tuollainen. Journalistiliiton edunvalvontajohtaja **Petri Savolainen** kertoo toisaalla tässä nettiarkissa tarkempia tietoja neuvottelujen käännteistä.

TES-uutiseksi voitaneen lukea myös se, että osittainen ja laihahko sopu on löytynyt myös MTV3:n kääntäjien kiistassa. Tosin kiistan pääsyyllinen BTI International ei ole vielä suostunut sopimaan työn tekemisen ehdoista, vaan sopimukseen päästiin neljän muun käännöstoimiston kanssa.

Tässä nettiarkissa on myös asiaa tekijänoikeuksien valvomisesta uusilla julkaisualustoilla. Audiovisuaalisten teosten tekijöiltä jää saamatta miljoonia euroja korvauksia, koska tekijänoikeuksien valvonta ei ole pysynyt ajan virrassa mukana. Siksi kaikkien meidän kannattaa allekirjoittaa uusi tekijänoikeussopimus, jolla Journalistiliitto ja Kopiosto voivat valvoa oikeuksiamme entistä paremmin.

Lisää tästä tärkeästä aiheesta on piakkoin ilmestyvässä Liiton Arkin paperiversiossa. Sen keskiaukeamalla on myös uusi tekijänoikeussopimus, joka on helppo irroittaa, täyttää ja lähettää Kopiostolle. Tämän helpommaksi ei sopimuksen tekemistä voi enää tehdä.

**Ari-Pekka Sirviö**  
ari-pekka.sirvio@yle.fi

### Nettiarkki - RTTL:n jäsentiedote 4/2013

Päätoimittaja: Ari-Pekka Sirviö. Toimitussihteeri: Pirjo Munck  
Seuraava nettiarkki ilmestyy kesäkuussa.

# Journalistiliiton jäsenten tekijänoikeuksien edunvalvonta vahvistuu

## Audiovisuaalisten teosten tekijänoikeuksien edunvalvonta uudistuu.

Journalistiliitto ja muut tekijäjärjestöt keräävät yksinoikeussopimuksia, jotka koskevat audiovisuaalisten teosten käyttöä tietyillä massakäyttöalueilla. Näitä ovat televisio- ja radio-ohjelmien opetuskäyttö, televisiokanavien edelleenlähettäminen, yleisölle välittäminen, julkinen esittäminen, verkkotallennuspalvelut ja ei-kaupallinen tallennekäyttö sekä hyvitysmaksun hallinnointi.

Yksinoikeudet siirretään keräämisen jälkeen Kopioston hallinnoitavaksi, joka voi tämän jälkeen entistä tehokkaammin valvoa av-tekijöiden etua sekä kerätä ja tilittää heille korvauksia.

Suorien yksinoikeuksien keräämisen tarkoituksena on vahvistaa av-tekijöiden taloudellista asemaa ja heidän teoksiinsa liittyvää määräysvaltaa. Tekijänoikeussopimus laajentaa ja vahvistaa niitä valtuuksia, jotka olet mahdollisesti jo aiemmin antanut Kopioston valvontavaltakirjalla.

Sopimus ei vaikuta Journalistiliiton Ylen ja MTV:n kanssa tekemiin sopimuksiin.

## Näin teet tekijänoikeussopimuksen

Uusi tekijänoikeussopimus – Sopimus tekijänoikeuksien siirrosta – tehdään Journalistiliiton kanssa. Sopimusten teknisestä keräämisestä huolehtii keskitetysti Kopiosto.

Sopimuksen löydät Kopioston verkkosivuilta osoitteesta

[http://www.kopiosto.fi/kopiosto/palvelut\\_oikeudenomistajille/tekijanoikeussopimus/fi\\_FI/](http://www.kopiosto.fi/kopiosto/palvelut_oikeudenomistajille/tekijanoikeussopimus/fi_FI/)

Sopimus tehdään ensisijaisesti sähköisesti ja sen tekeminen edellyttää pankkitunnistautumista. Sopimuksen voi tehdä myös perinteiseen tapaan paperisella lomakkeella. Voit printata sen joko RTTL:n verkkosivulta [www.rttl.fi](http://www.rttl.fi) (linkki löytyy etusivulta tai Kopioston sivuilta em. osoitteesta).

Sopimuksen postittaminen on ilmaista, kun kuoreen kirjoitetaan seuraavat tiedot:

Kopiosto ry  
Tunnus 5000467  
TEKIJÄNOIKEUSSOPIMUS  
00003 Vastauslähetyks

Voit myös palauttaa sopimuksen Ylen sisäisessä postissa RTTL:n toimistolle, PL 76, 00024 Yle.

### Lisätietoja saat

- Kopioston verkkosivuilta tai puh. (09) 4315 2370, tai [tekijanoikeussopimus@kopiosto.fi](mailto:tekijanoikeussopimus@kopiosto.fi).
- Journalistiliitosta Marianne Leskiseltä, [marianne.leskinen@journalistiliitto.fi](mailto:marianne.leskinen@journalistiliitto.fi)
- RTTL:n toimistosta Pirjo Munckilta, [pirjo.munck@yle.fi](mailto:pirjo.munck@yle.fi)

**Piken  
kesävinkit!**



Hanna Koikkalainen

## Lomakausi alkaa!

Sovi tarvittavasta sijaistuksesta.

Edes tuottajan tai esimiehen ei tarvitse olla lomalla tavoitettavissa, vaan pakolliset tehtävät hoitaa sovitusti joku töissä olevista.

Varalla/tavoitettavissa olosta maksetaan korvausta 1/2 tuntipalkan verran. Jos joudut tulemaan työpaikalle, muttuu varallaolo työajaksi.

Puhelinpäivystys/ohjeiden antaminen pitää sopia, se ei voi olla 7/24/365. Päivystyksestä tulee maksaa erillinen lisä, jonka suuruus määräytyy ohjeiden määrän, ajallisen keston ja vuorokaudenaikaan sijoittumisen perusteella.

**KOULUTTAUTUMISLOMAT OVAT HAUSSA 5.8. saakka**  
Hakulomakkeet löytyvät Intran Avoimet työpaikat -osastolta yksiköittäin.  
<http://intra.yle.fi/Sivut/tyopaikat.aspx>

terveisin Pike  
pirkko.epstein@yle.fi







# Työehdoista neuvotteleminen on takkuista puuhaa

**MTV Oy:n 200 ohjelmatyöntekijän työehdoista neuvoteltiin kaikkiaan seitsemän viikkoa ja lisäksi työriidan sovittelussa kului vajaat kaksi viikkoa ennen ratkaisua. Lehdistön neuvottelut alkoivat maaliskuun lopulla samana päivänä, kun MTV:n lakkovaroitus jätettiin.**

Työnantajaliitto Viestinnän Keskusliitto lähti lehdistön neuvotteluihin samoilla linjauksilla kuin pari kuukautta aikaisemmin MTV:n tes-pöydässä. Esityksinä oli palkankorotusten 0-linja ja lukuisa joukko tekstiheikennyksiä. Työnantajan lehdistön kärkiesitykset muun muassa kahden lisävapaapäivän poistamisesta ja vuosiloma-oikeuden lyhentämisestä tarkoittaisivat vuosittaisen työmäärän lisäämistä 0-7 työpäivällä. Samalla palkalla siis tuntuvasti lisää työtä, mikä ei ainakaan helpottaisi toimitusten kiirettä eikä parantaisi työssäjaksamista.

Journalistiliitolle nämä työnantajan kaksi heikennysesitystä ovat täysiiä mahdottomuuksia eikä niissä ole ollut neuvoteltavaa. Työnantajalle on sanottu useassa neuvottelupöydässä, että näillä tekstiasioilla neuvottelutulosta ei synny.

Tästä huolimatta työnantaja on pitänyt esityksiä pöydällä viimeiseen neuvotteluviikkoon asti.

Samoin työnantajan palkkalinja on aivan tolkuton. Työnantajan esitys tarkoittaisi, että lähes 2,5 vuoden aikana ei tulisi lainkaan palkankorotuksia. Journalistiliitto painottaa, että myös lehdistön journalisteille kuuluvat palkankorotukset.

Journalistiliiton esitys palkankorotuksiksi 18 kuukauden sopimuskaudelle on runsaat kolme prosenttia: ensimmäinen korotus 1.5.2013 1 % ja 1.1.2014 solidaarinen 95 euron korotus kaikkiin palkkoihin, myös taulukoihin.

Julkisessa keskustelussa ehkä eniten huomiota on saanut työnantajan esitys tekstimainontaa ja hyvää lehtimiestäpää koskevien tes-määräysten poistamisesta. Onneksi nämä työnantajan sanomat stilistiset poistoesitykset on saatu pois neuvottelupöydästä, sillä viesti lehtien lukijoille olisi tässä ajassa ollut totaalisen väärä ja alan uskottavuus olisi joutunut koetteille. Kyseiset tes-määräykset ovat harvoja aivan journalistisen työn ydintä koskevia määräyksiä ja niillä on käytännön työssä ollut suuri merkitys.

Journalistiliitolle työehtosopimuksen kehittämiseen liittyviä suuria kysymyksiä ovat neuvotteluissa olleet soveltamisalan mahdollinen laajentaminen tv-työhön sekä luottamusmiesjärjestelmän uudistaminen. Tv-työ lehtiyrityksessä konkretisoituu erityisesti HS-Nelosen yhteisessä toimituksessa. Työt on saatava samojen ehtojen piiriin eivätkä samaa työtä tekevät journalistit voi olla kahdessa eri työehtosopimuksessa. Tässä asiassa lopullinen ratkaisu siirtynee paikallisella sopimuksella seuraavaan neuvotteluun, ehkä syksyyn 2014.

Luottamusmiesten osalta keskeisiä kysymyksiä ovat osaston luottamusmiehen valinta ja korvaus luottamusmiestyöstä.

Lehdistön neuvottelut päättyivät ilman neuvottelutulosta 2.5. Journalistiliiton valtuusto jatkaa lehdistön neuvottelutilanteen käsittelyä kokouksessaan perjantaina 3.5.

Valtuustolla on edessä työtaistelutoimista päättäminen. Tämä tarkoittaisi valtakunnansovittelijalle menoa toistamiseen tänä keväänä.

Ennen tätä kevättä liitto on ollut työriitojen sovittelussa lakonuhan alla neljännesvuosisata sitten.

Työmarkkinoiden kireys keväällä ennakoi erittäin kovaa syksyä, kun useat muutkin liitot neuvottelevat alakohtaisesti omista työehdoistaan. Suurimman huomion saanee tekniikkateollisuuden työehtoneuvottelut, joiden piirissä on lähes 300 000 palkansaajaa.

Journalistiliitto jatkaa syksyllä neuvotteluja av-käännöstoimistoissa, kustannustoimittajissa, elokuva- ja tv-tuotannossa, Mediaringin vuokratyössä sekä aivan vuoden lopussa Yleisradiossa ja Yhtyneet-freesopimuksessa, ja toistamiseen tänä vuonna MTV:ssä.

Lehdistön työehtosopimus on Journalistiliiton suurin sopimus ja se koskee noin 5 000 journalistia.

PETRI SAVOLAINEN

edunvalvontajohtaja, Suomen Journalistiliitto ry



## Personliga tillägg intresserar och förbryllar

**Den senaste tiden har många medarbetare på Svenska Yle tagit kontakt med oss förtroendemän för att fråga om det personliga tillägget på lönen.**

Om du inte har fört ett lönesamtal med din chef på många år, så kan det vara värt att ta ett snabbt samtal med hen nu genast i början av maj.

På Svenska Yle har de personliga tilläggen släpat efter nivån inom hela Yle. Nivån på de personliga tillägget är 5,3 procent i medeltal för Svenska Yle mot 7,8 procent för hela bolaget.

Nu i maj kommer det här delvis att rättas till, eftersom en miniminivå på 9 procent träder i kraft för dem som har varit i samma arbetsuppgift, det vill säga i praktiken i samma löneklass, i minst 4 år. Den här höjningen kommer att ske automatiskt för de flesta, men det finns säkert skäl att för egen del kolla att det personliga tillägget verkligen har höjts, om du hör till dem som borde få en höjning.

Om du är osäker på om du har rätt till förhöjning kan du skicka e-post till [anneli.holmberg@yle.fi](mailto:anneli.holmberg@yle.fi). Om frågan alltjämt är oklar efter att du har fått svar av Anneli, kan du också kolla saken med någondera av oss förtroendemän.

Du har också möjlighet att försöka förhandla fram en förhöjning, även om du inte har varit i samma arbetsuppgift i fyra år. Du kan motivera en höjning med till exempel personlig utveckling på jobbet, mer synlighet, lyckade projekt och mer mångsidiga arbetsuppgifter.

Det är bra att komma ihåg att nio procent inte är något tak, utan en miniminivå. Det finns många medarbetare som har haft omkring nio procent redan i åratal, och då kan det vara skäl att fråga om en höjning kunde bli aktuell.

I kollektivavtalet står att "Riktigheten i den individuella lönedelen bör granskas årligen//Om individuella löneförhöjningar inte verkställs på tre år bör lönen tas upp för särskild granskning."

Eftersom ledningen gärna ser att man har utvecklats som medarbetare så är det bra att till pappers lista alla sådana förändringar och framgångar som man har sett i den personliga utvecklingen på jobbet, under de senaste åren. Det fungerar som en bra bas då man ska diskutera lönen. Om man inte får något svar genast så är det bra att fråga när man kan återkomma till diskussionen. Kom ihåg att det kan krävas en längre tid av förhandlingar - om du inte får påökt i år så kan det vara värt att lyfta upp diskussionen om ett år på nytt!

Har ni frågor om löner eller annat, hör bara av er!



Ingemo Lindroos,  
[ingemo.lindroos@yle.fi](mailto:ingemo.lindroos@yle.fi),  
879921



Sebastian Bergholm  
[sebastian.bergholm@yle.fi](mailto:sebastian.bergholm@yle.fi),  
873543

# Stipendier till FST:s frilansare för inspelningar i utbildningssyfte

Av ersättningarna för 2012 års inspelningar i undervisningsyfte delas totalt 69.000 euro ut i stipendier till FST:s frilansare.

Stipendierna kan sökas av personer som har bidragit till skapandet av ett av-verk som har visats i kanalen YLE Fem år 2012. I sin anhållan ska personen specificera vilka program han eller hon har varit med om att utarbeta åt YLE Fem år 2012 samt i hur stor utsträckning och i vilken uppgift han eller hon har deltagit i arbetet. För de som är anställda vid Yleisradio och MTV (månadsbasis eller annan periodbasis) finns för samma ändamål KOURA-fonden, vilket innebär att denna ansökningsprocess inte angår dem.

Summan som utdelas utgör kanalens relativa andel av de avtalsenliga inspelningarna i undervisningsyfte. Stipendiet beviljas flera sökande och dess storlek kan variera. Man stannade för stipendieförfarandet, eftersom det skulle bli så dyrt att redovisa ersättningarna på individnivå att det skulle bli inte mycket ersättningar kvar att dela ut.

Ett stipendium kan sökas till exempel för yrkesmässig fortbildning och utveckling, utveckling av ett program eller för annat motsvarande bruk. Av ansökan bör stipendiets användningsändamål och den penningsumma som söks framgå. Stipendier beviljas inte retroaktivt och inte heller för redan pågående användningsändamål. **De fritt formulerade ansökningarna bör sändas in före den 31 august 2013 på adressen: Kapiosto / FST:s stipendier, Sanduddsgatan 2, 00100 Helsingfors.**

I fjol beviljades dessa stipendier för sammanlagt 46.000 euro åt 16 personer.

Alla sökande meddelas skriftligen huruvida de har beviljats ett stipendium eller inte hösten 2013. Stipendiemottagarna publiceras på Kapiostos webbplats och i Kapiosto Uutiset. Stipendiemottagarna förbinder sig att sända in en fritt formulerad rapport om användningen av stipendiet till Kapiosto inom ett år det beviljats. Vid underlåtelse att rapportera kan stipendiet krävas tillbaka.

## YLE Fem:n freelancereille apurahoja opetustallennuksesta

Yle Fem:n freelancereille jaetaan apurahoina vuoden 2012 opetustallennuskorvauksista yhteensä 69.000 euroa.

Apurahaa voivat hakea henkilöt, jotka ovat osallistuneet vuonna 2012 YLE Fem -kanavalla esitetyn av-teoksen tekemiseen. Henkilön tulee anomuksessaan eritellä, mitä ohjelmia, kuinka paljon ja missä tehtävässä hän on tehnyt YLE Fem -kanavalle vuonna 2012. Yleisradion ja MTV3:n palveluksessa kuukausi/aikapalkkaisesti työskenteleville henkilöille on vastaavaan tarkoitukseen KOURA-rahasto, joten tämä hakumenettely ei koske heitä.

Jaettava summa on kanavan suhteellinen osuus sopimuksen mukaisesta opetustallennuksesta. Apuraha myönnetään useammalle hakijalle ja sen suuruus voi vaihdella. Apurahamenettelyyn päädyttiin, koska korvausten tilittäminen individuaalitasolla maksaisi niin paljon, ettei korvauksia jäisi juurikaan jaettavaksi.

Apurahaa voi anoa esimerkiksi ammatilliseen täydennyskoulutukseen ja kehittämiseen sekä ohjelman kehittelyyn. Anomukseen on kirjattava apurahan käyttötarkoitus ja haettu rahasumma. Apurahaa ei voi myöntää takautuvasti tai jo käynnissä olevaan hankkeeseen. Vapaamuotoiset hakemukset tulee lähettää 31.8.2013 mennessä osoitteeseen: Kapiosto / YLE Fem:n apurahat, Hietaniemenkatu 2, 00100 Helsinki.

Viime vuonna myönnettiin näitä apurahoja yhteensä 46.000 euroa 16 henkilölle.

Kaikille apurahaa hakeneille ilmoitetaan syksyllä 2013 kirjallisesti, onko apuraha myönnetty heille vai ei. Apurahan saajat julkaistaan Kapioston nettisivulla ja Kapiosto Uutisissa. Apurahan käyttö tulee raportoida vuoden kuluessa sen myöntämisestä. Raportoinnin puuttuessa apuraha voidaan joutua perimään takaisin.